



Návod k obsluze

Kondenzační plynový stacionární kotel

AGC 10/15

AGC 15

AGC 25

AGC 35

Obsah

1	Požadavky na bezpečnost	4
1.1	Obecné bezpečnostní pokyny	4
1.2	Doporučení	5
1.3	Povinnosti	6
1.3.1	Povinnosti výrobce	6
1.3.2	Povinnosti servisního technika	6
1.3.3	Povinnosti uživatele	7
2	O tomto návodu	8
2.1	Použité symboly	8
2.1.1	Symboly použité v návodu	8
2.1.2	Symboly použité na elektrické části	8
2.2	Zkratky	9
3	Technické údaje	10
3.1	Certifikace	10
3.2	Technické údaje	10
4	Popis	12
4.1	Princip funkce	12
4.1.1	Nastavení plyn/vzduch	12
4.1.2	Spalování	12
4.2	Nejdůležitější části	12
4.3	Ovládací panel	13
4.3.1	Popis tlačítek	13
4.3.2	Popis displeje	14
4.3.3	Navigace v menu	16
5	Použití výrobku	18
5.1	Uvedení zařízení do provozu	18
5.2	Zobrazení naměřených hodnot	18
5.3	Změna nastavení	20
5.3.1	Nastavení požadovaných teplot	20
5.3.2	Volba provozního režimu	20
5.3.3	Vynucená příprava teplé vody	21
5.3.4	Nastavení kontrastu a osvětlení displeje	22
5.3.5	Nastavení data a času	22

	5.3.6	Volba časového programu	23
	5.3.7	Přizpůsobení časového programu vlastním požadavkům	23
	5.4	Vypnutí zařízení	25
	5.5	Funkce protimrazové ochrany	26
6		Kontrola a údržba	27
	6.1	Všeobecné pokyny	27
	6.2	Pravidelné kontroly	27
7		Postup při hlášení poruchy na displeji	29
	7.1	Ochrana proti krátké době provozu	29
	7.2	Hlášení (Kód typu Bxx nebo Mxx)	29
	7.3	Poruchy (Kód typu Lxx nebo Dxx)	31
8		Úspory energie	37
	8.1	Doporučení k úsporám energie	37
	8.2	Doporučení	37
9		Záruka	38
	9.1	Všeobecně	38
	9.2	Záruční podmínky	38
10		Dodatek – Informace o směrnících týkajících se ekodesignu a energetických štítků	39

1 Požadavky na bezpečnost

1.1 Obecné bezpečnostní pokyny



NEBEZPEČÍ

Toto zařízení smějí používat děti starší 8 let a osoby se sníženými tělesnými, smyslovými nebo mentálními schopnostmi nebo nedostatkem zkušeností nebo znalostí, pokud jsou pod dostatečným dohledem nebo pokud byly poučeny o bezpečném používání zařízení a jsou brána v potaz možná rizika. Děti si nesmějí se zařízením hrát. Uživatelské čištění a údržba zařízení nesmějí provádět děti bez dozoru.



POZOR

- ▶ Vaše (koncový uživatel) používání kotle a systému musí být omezeno na činnosti popsané v tomto návodu k obsluze. Všechny ostatní činnosti smí provádět pouze kvalifikovaný instalatér/technik..
- ▶ Montáž, instalaci a údržbu instalace jsou oprávněny provádět pouze kvalifikované osoby.



NEBEZPEČÍ

Při zápachu plynu :

1. Nepoužívat otevřený oheň, nekouřit, nepoužívat elektrické spínače nebo vypínače (zvonek, světlo, elektromotory, výtahy atd.).
2. Uzavřít přívod plynu.
3. Otevřít okno.
4. Uklidit místo instalace.
5. Informovat servisní firmu.

**NEBEZPEČÍ**

Při zápachu spalin :

1. Přístroj vypnout.
2. Otevřít okno.
3. Uklidit místo instalace.
4. Informovat servisní firmu.

**NEBEZPEČÍ**

Instalaci a údržbu kotle musí provádět kvalifikovaný instalatér/technik v souladu s informacemi v dodaném návodu k montáži a údržbě. Nedodržení tohoto pokynu by mohlo vést k nebezpečným situacím či zraněním osob..

**UPOZORNĚNÍ**

Podle nastavení výrobku :

- ▶ Povrchová teplota odvodu spalin může překročit 60 °C.
- ▶ Povrchová teplota otopné soustavy může dosáhnout 85 °C.
- ▶ Teplota teplé vody může dosáhnout 65 °C.

**POZOR**

Pravidelně nechat provádět údržbu :

- ▶ Pro zajištění bezpečného a optimálního provozu je třeba pravidelné provádění údržby zařízení autorizovaným servisním technikem.

1.2 Doporučení

**UPOZORNĚNÍ**

Výrobek a zařízení smí udržovat výlučně pověřená osoba s příslušnou kvalifikací.

**NEBEZPEČÍ**

Z bezpečnostních důvodů doporučujeme na vhodných místech vaší domácnosti instalaci alarmu kouře a CO.

- ▶ Pravidelně kontrolovat tlak vody v zařízení (minimální tlak 0.8 bar, doporučený tlak mezi 0.8 a 1.5 bar).

- ▶ K zařízení musí být zajištěn stálý přístup.
- ▶ Na přístroji neodstraňovat ani nezakrývat žádné etikety nebo výrobní štítek. Etikety a výrobní štítek musí zůstat čitelné po celou dobu životnosti přístroje.
- ▶ Aby byly zajištěny následující funkce, zařízení pokud možno neodpojovat od elektrické sítě, nýbrž nechat zapnuté při letním provozu nebo provozu protimrazové ochrany :
 - Ochrana proti zablokování čerpadla
 - Funkce protimrazové ochrany

1.3 Povinnosti

1.3.1. Povinnosti výrobce

Naše výrobky splňují požadavky platných směrnic.

Výrobky jsou označeny značkou  a jsou dodávány s kompletní průvodní dokumentací.

Technické změny vyhrazeny.

V následujících případech není možné výrobcem ani dodavatelem uznat záruku :

- ▶ Nedodržení návodu k obsluze zařízení.
- ▶ Žádná nebo nedostatečná údržba zařízení.
- ▶ Nedodržení návodu k instalaci zařízení.

1.3.2. Povinnosti servisního technika

Servisní technik musí prohlédnout topný systém a provede první uvedení do provozu. Servisní technik musí dodržet následující pravidla :

- ▶ Přečíst a dodržovat všechny instrukce uvedené v návodu s dodaným výrobkem.
- ▶ Montáž v souladu s platnými předpisy a normami.
- ▶ Provedení prvního uvedení do provozu a všech požadovaných zkoušek.
- ▶ Vysvětlit uživateli obsluhu zařízení.
- ▶ V případě nutnosti údržby, uvědomit uživatele o povinnosti provádění kontrol a údržby zařízení.
- ▶ Předat uživateli všechny návody k obsluze.

1.3.3. Povinnosti uživatele

Aby byl zaručen optimální provoz přístroje, musí uživatel respektovat následující pokyny :

- ▶ Přečíst a dodržovat všechny instrukce uvedené v návodu s dodaným výrobkem.
- ▶ Provedení instalace a první uvedení do provozu musí provést odborná firma.
- ▶ Obsluhu zařízení si nechte vysvětlit od servisního technika.
- ▶ Nechat provádět předepsanou pravidelnou kontrolu a údržbu autorizovanou servisní firmou. **Neprovedení této údržby je porušení záručních podmínek!**
- ▶ Návod k obsluze uschovejte v zachovalém stavu v blízkosti přístroje.

2 O tomto návodu

2.1 Použité symboly

2.1.1. Symboly použité v návodu

V tomto návodu jsou použity různé úrovně varování, aby upozornily na zvláštní pokyny. Chceme tak zajistit bezpečnost uživatelů, vyhnout se veškerým problémům a zaručit dobré fungování zařízení.



NEBEZPEČÍ

Pokyny při nebezpečí, které může vést k vážným poraněním.



UPOZORNĚNÍ

Pokyny při nebezpečí, které může vést k lehkým poraněním.



POZOR

Nebezpečí věcných škod.



Důležité informace.



Odkaz na jiný návod nebo stránku v návodu.

2.1.2. Symboly použité na elektrické části



Ochrana zemněním



Střídavé napájení



Po instalaci a uvedení přístroje do provozu pozorně přečíst návod k obsluze.



Odstranění částí u příslušné organizace pro rekultivaci a recyklaci.



Tento přístroj musí být elektricky připojen s ochranou zemněním.



D000241-C



M002628-A

Pozor nebezpečí, části jsou pod elektrickým napětím.
Před každým zásahem odpojit od elektrické sítě.

2.2 Zkratky

- ▶ **3CE (LAS)** : Odvod spalin pro utěsněné kotle
- ▶ **TV** : Teplá voda
- ▶ **Přepínač Interscenario** : Přepínač pro inteligentní řízení budovy, kterým může být řízeno více úloh
- ▶ **Hi**: Výhřevnost
- ▶ **Hs**: Spalné teplo
- ▶ **PPS** : Nechořlavý polypropylén
- ▶ **PCU** : Primary Control Unit - Řídicí deska funkce hořáku
- ▶ **PSU** : Parameter Storage Unit - Ukládání parametrů elektronických karet PCU a SU
- ▶ **SCU** : Secondary Control Unit - Elektronická karta k ovládacímu panelu
- ▶ **SU** : Safety Unit - Deska pro zabezpečovací jednotku
- ▶ **MIX** : 3-cestný ventil
- ▶ **HL** : High Load - Ohřívač pro teplou vodu s deskovým výměníkem
- ▶ **SL** : Standard Load - Ohřívač pro teplou vodu s trubkovým výměníkem
- ▶ **SHL** : Solar High Load - Solární ohřívač pro teplou vodu s deskovým výměníkem
- ▶ **SSL** : Solar Standard Load - Solární ohřívač pro teplou vodu s trubkovým výměníkem

3 Technické údaje

3.1 Certifikace

ID-číslo výrobku EU	CE-0085CM0178
Třída NOx	6
Způsob zapojení	Komín : B ₂₃ , B ₃₃ Nucený odvod spalin : C _{13(x)} , C _{33(x)} , C _{43(x)} , C ₅₃ , C _{83(x)} , C _{93(x)}

3.2 Technické údaje

Typ kotle			AGC 10/15	AGC 15	AGC 25	AGC 35
Všeobecně						
Rozsah výkonu (Pn) Režim topení (80/60 °C)	minimum-maximum	kW	3,0 - 10,4	3,0 - 14,9	5,0 - 24,8	6,3 - 34,8
Rozsah výkonu (Pn) Režim topení (50/30 °C)	minimum-maximum	kW	3,4 - 11,2	3,4 - 15,8	5,6 - 25,5	7,0 - 35,9
Rozsah výkonu (Pn) Režim topení (40/30 °C)	minimum-maximum	kW	3,4 - 16,0	3,4 - 16,0	5,6 - 25,9	7,0 - 36,4
Tepelný příkon (Qn) Režim topení (Hi)	minimum-maximum	kW	3,1 - 10,5	3,1 - 15,0	5,2 - 25,0	6,5 - 35,1
Tepelný příkon (Qn) Režim topení (Hs)	minimum-maximum	kW	3,4 - 11,7	3,4 - 16,7	5,8 - 27,8	7,2 - 39,0
Tepelný příkon (Qnw) Režim TUV (Hi)	minimum-maximum	kW	3,1 - 15,0	3,1 - 15,0	5,2 - 29,3	6,5 - 35,1
Tepelný příkon (Qnw) Režim TUV (Hs)	minimum-maximum	kW	3,4 - 16,7	3,4 - 16,7	5,8 - 32,6	7,2 - 39,0
Účinnost vytápění při max. výkonu (Hi) (80/60 °C)	-	%	99,3	99,3	99,2	99,1
Účinnost vytápění při max. výkonu (Hi) (50/30 °C)	-	%	107,0	105,3	102,0	102,2
Účinnost vytápění při min. výkonu (Hi) (Teplota vratné vody 60°C)	-	%	94,9	94,9	96,1	96,3
Účinnost vytápění při min. výkonu (EN 92/42) (Teplota vratné vody 30°C)	-	%	110,2	110,2	110,1	110,6
Údaje týkající se plynu a spalin						
Spotřeba plynu - Zemní plyn H (G20)	minimum-maximum	m ³ /hod	0,33 - 1,59	0,33 - 1,59	0,55 - 3,10	0,69 - 3,71
Spotřeba plynu - Propan G31	minimum-maximum	m ³ /hod	0,13 - 0,61	0,13 - 0,61	0,21 - 1,20	0,27 - 1,44
Množství spalin	minimum-maximum	kg/h	5,3 - 25,2	5,3 - 25,2	8,9 - 49,3	11,1 - 57,3
Teplota spalin	minimum-maximum	°C	30 - 65	30 - 65	30 - 80	30 - 75
Maximální přetlak		Pa	80	80	130	140
Vlastnosti topného okruhu						
Objem vody (bez tlakové expanzní nádoby)		l	1,9	1,9	1,9	2,5

Typ kotle			AGC 10/15	AGC 15	AGC 25	AGC 35
Provozní tlak vody	minimum	kPa (bar (MPa))	80 (0,8)	80 (0,8)	80 (0,8)	80 (0,8)
Provozní tlak vody (PMS)	maximum	kPa (bar (MPa))	300 (3,0)	300 (3,0)	300 (3,0)	300 (3,0)
Teplota vody	maximum	°C	110	110	110	110
Provozní teplota	maximum	°C	90	90	90	90
Elektrické vlastnosti						
Elektrické napájení		VAC	230	230	230	230
Celkový elektrický příkon - plný výkon	maximum	W	101	101	116	132
Druh elektrického krytí			IP21	IP21	IP21	IP21
Ostatní vlastnosti						
Hmotnost (prázdný)		kg	56	56	56	50

4 Popis

4.1 Princip funkce

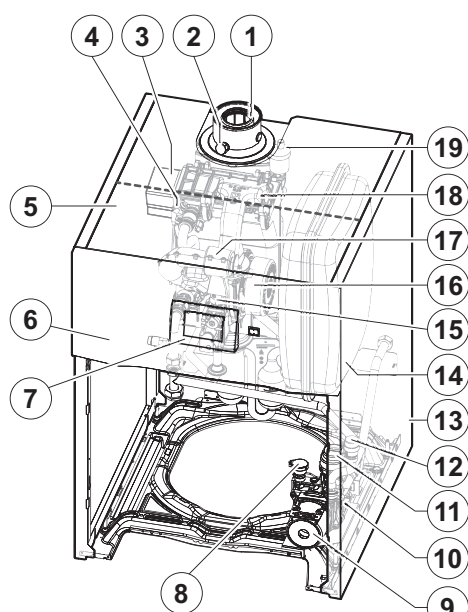
4.1.1. Nastavení plyn/vzduch

Spalovaný vzduch je nasáván ventilátorem a do směšovací trubice Venturi na vstupu do ventilátoru je přiváděn plyn. Otáčky ventilátoru jsou přizpůsobeny požadované potřebě tepelné energie. Plyn a vzduch jsou ve Venturiho trubici dokonale smíchány, což zajišťuje provoz s konstantním směšovacím poměrem. Hluk vytvořený ve Venturiho trubici je pohlcen v tlumiči hluku na vstupu ventilátoru. Směs plyn/vzduch je přiveden přes směšovací kanál do hořáku v horní části tepelného výměníku.

4.1.2. Spalování

Hořák ohřívá otopnou vodu, která protéká výměníkem. Při teplotě spalin pod jejich rosným bodem (cca 55°C) začne vodní pára ve spalinách ve spodní části výměníku kondenzovat. Teplo uvolněné během procesu kondenzace (latentní teplo nebo kondenzační teplo) je také předáváno do topné vody. Zchlazené spaliny jsou odváděny odtahovým potrubím pro odvod spalin. Kondenzát je odváděn sifonem.

4.2 Nejdůležitější části



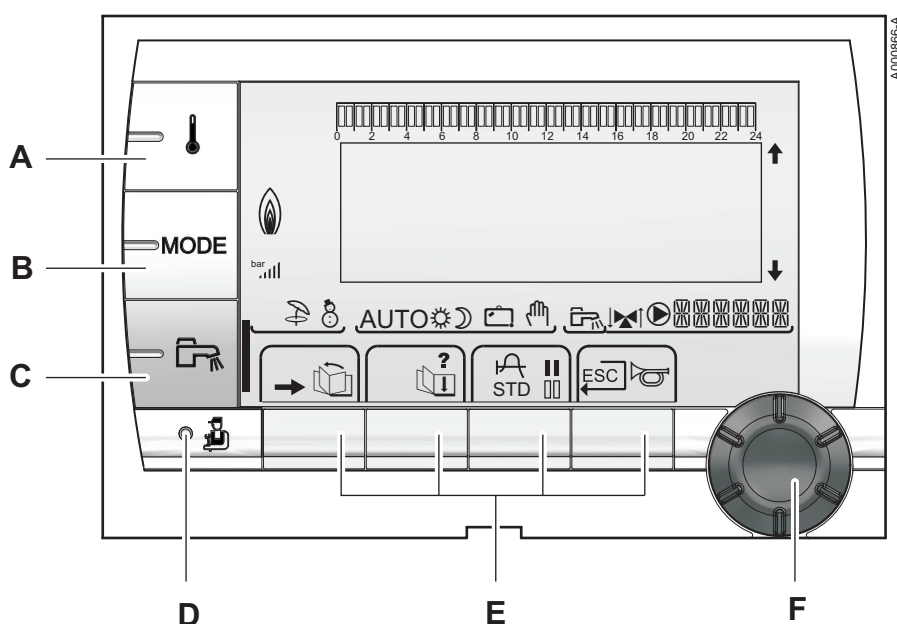
C003072-C

- | | |
|----|---|
| 1 | Odvod spalin |
| 2 | Měření emisí |
| 3 | Tepelný výměník |
| 4 | Zapalovací a ionizační elektroda |
| 5 | Skříňka pro elektronické ovládací karty |
| 6 | Ovládací panel |
| 7 | Řídicí modul |
| 8 | Čidlo tlaku vody |
| 9 | Oběhové čerpadlo |
| 10 | Hydroblok |
| 11 | 3-cestný ventil |
| 12 | Pojistný ventil |
| 13 | Opláštění |
| 14 | Expanzní nádoba |

- 15 Kombinovaná plynová armatura
- 16 Ventilátor
- 17 Tlumič hluku nasávání
- 18 Směšovací potrubí
- 19 Automatický odvzdušňovač

4.3 Ovládací panel

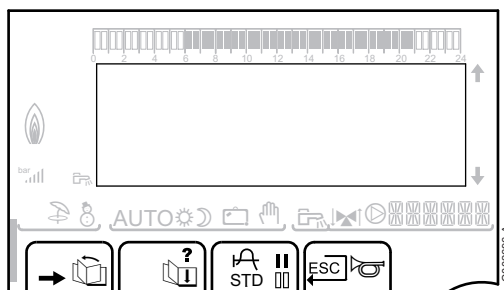
4.3.1. Popis tlačítek



- A Tlačítko pro nastavení teplot (vytápění, TV, bazén)
- B Tlačítko volby režimu
- C Tlačítko pro přípravu TV mimo časový program
- D Tlačítko pro přístup k parametrům pro servis
- E Tlačítka, jejichž funkce závisí na předchozí předvolbě
- F Otočný knoflík pro nastavení :
 - Otáčet knoflíkem, aby bylo možné listovat v menu nebo měnit hodnotu
 - Stisknout otočný knoflík, aby bylo možné vyvolat menu nebo potvrdit změněnou hodnotu

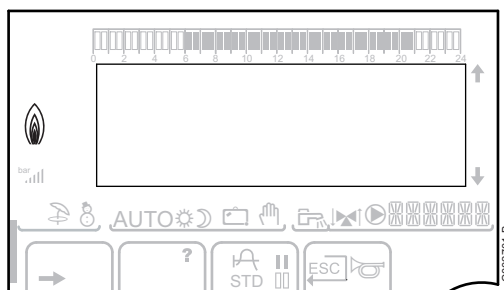
4.3.2. Popis displeje

■ Funkce tlačítek



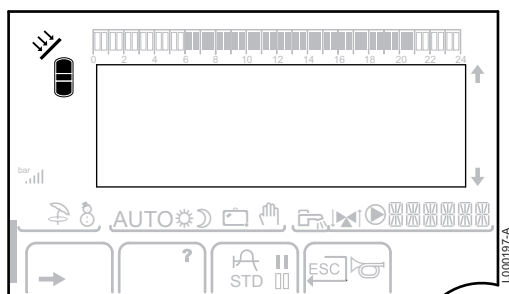
- Přístup k různým menu
- Listování v menu
- Listování v parametrech
- ? Symbol je znázorněn, pokud je k dispozici pomocný text
- Pro zobrazení křivky zvoleného parametru
- STD** Vrácení všech časových programů do původního stavu (reset)
- ||** Volba komfortního režimu nebo volba dnů pro nastavení časového programu
- |||** Volba útlumového režimu nebo zrušení volby dnů pro nastavení časového programu
- návrat k předcházejícímu menu
- ESC** návrat k předcházejícímu menu, aniž by se uložily do paměti předcházející změny
- Ruční odblokování

■ Úroveň výkonu (plamen)



- C002705-A Celý symbol bliká : Hořák startuje, ale plamen ještě není vytvořen
- C002704-A Bliká část symbolu : Výkon se zvyšuje
- C002703-A Trvale zobrazovaný symbol : Požadovaný výkon je dosažen
- C002702-A Bliká část symbolu : Výkon se snižuje

■ Solár (Pokud je připojen)



Čerpadlo solárního okruhu běží



Horní část zásobníku je nahřata na požadovanou teplotu zásobníku



Celý zásobník je nahřát na požadovanou hodnotu zásobníku

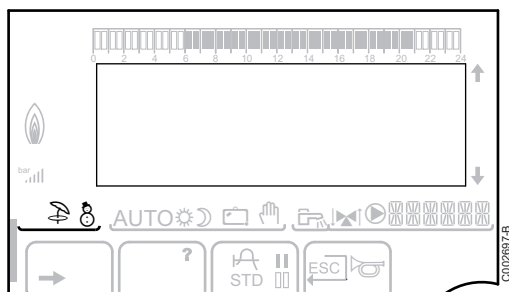


Celý zásobník je nahřát na požadovanou teplotu solárního zásobníku



Zásobník není nabitý - Přítomnost solárního regulátoru

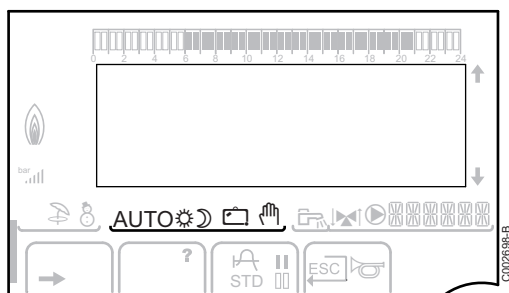
■ Provozní režimy



Letní provoz : Vytápění je vypnuto. Příprava teplé vody je nadále zajišťována



Zimní provoz : Provoz vytápění a přípravy teplé vody



AUTO

Provoz v automatickém režimu dle časového programu



Komfortní režim : Symbol je znázorněn, pokud je aktivována odchylka DEN (komfortní režim)

- ▶ Blikající symbol : Přechodná odchylka
- ▶ Trvale zobrazovaný symbol : Stálá odchylka



Útlumový režim : Symbol je znázorněn, pokud je aktivována odchylka NOC (útlumový režim)

- ▶ Blikající symbol : Přechodná odchylka
- ▶ Trvale zobrazovaný symbol : Stálá odchylka



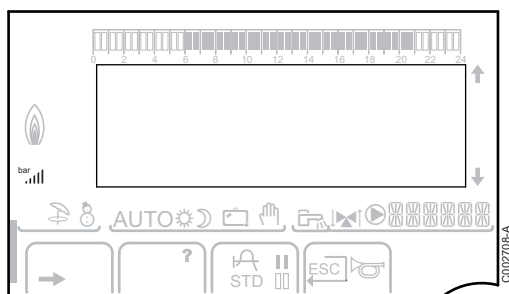
Prázdninový režim : Symbol je znázorněn, pokud je aktivována odchylka NEPRITOMNOST (protimrazová ochrana)

- ▶ Blikající symbol : Je naprogramován prázdninový režim
- ▶ Trvale zobrazovaný symbol : Prázdninový režim je aktivován



Ruční přepnutí : Kotel pracuje se zobrazenou nastavenou hodnotou.. Všechna čerpadla jsou v provozu. 3cestné ventily nejsou regulovány..

■ Tlak v systému



bar

Ukazatel tlaku : Symbol se znázorní, pokud je připojeno čidlo tlaku vody.

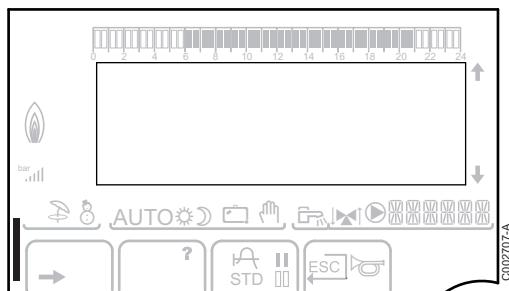
- ▶ Blikající symbol : Nedostatečný tlak vody.
- ▶ Trvale zobrazovaný symbol : Tlak vody je dostatečný.



Hladina tlaku vody

- ▶ . : 0,9 - 1,1 bar
- ▶ . : 1,2 - 1,5 bar
- ▶ . : 1,6 - 1,9 bar
- ▶ . : 2,0 - 2,3 bar
- ▶ . : > 2,4 bar

■ Odchylka od programu přípravy teplé vody

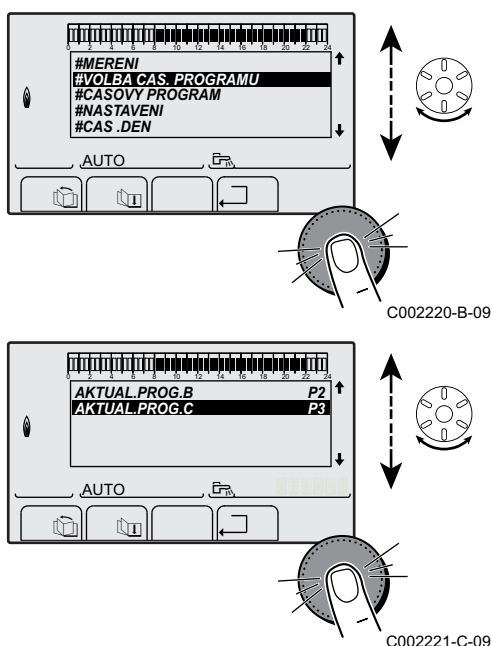


Pokud je aktivována příprava TV mimo program, je to zobrazeno na časové ose displeje :

- ▶ Blikající kurzor : Přechodná odchylka
- ▶ Trvale zobrazený kurzor : Stálá odchylka

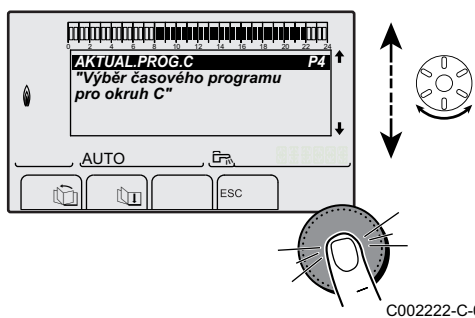
■ Další informace

4.3.3. Navigace v menu



1. K výběru požadované úrovně otáčet knoflíkem.
2. Pro vyvolání menu stisknout otočný knoflík.
Pro návrat k předchozímu zobrazení stisknout tlačítko □.

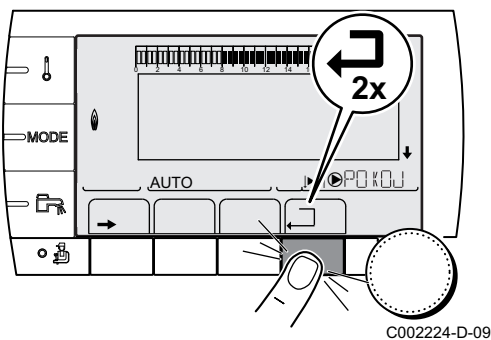
3. Pro výběr požadovaného parametru otáčet knoflíkem.
4. Pro změnu parametru stisknout otočný knoflík.
Pro návrat k předchozímu zobrazení stisknout tlačítko □.



5. Pro změnu hodnoty parametru otáčet knoflíkem.
6. Pro potvrzení stisknout otočný knoflík.



Pro zrušení stisknout tlačítko **ESC**.



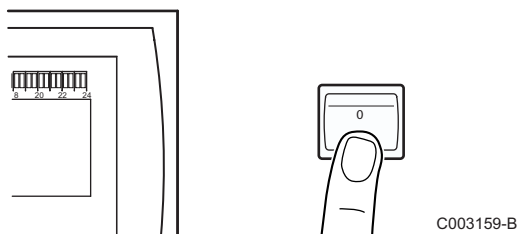
7. Pro návrat do základního zobrazení stisknout 2-krát tlačítko **MODE**.



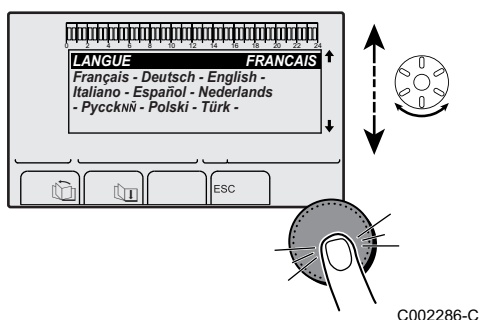
Místo otočného knoflíku lze použít též tlačítka **MODE** a **OK**.

5 Použití výrobku

5.1 Uvedení zařízení do provozu



1. Spínačem ZAP/VYP zapnout kotel.

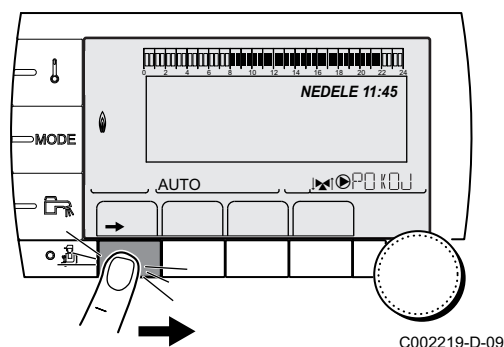


2. Při prvním zapnutí se zobrazí menu **JAZYK**. Otočným knoflíkem vybrat požadovaný jazyk.
3. Pro potvrzení stisknout otočný knoflík.
Kotel startuje automatickým odvzdušňovacím cyklem trvajícím cca 3 min, který se po každém přerušení elektrického napájení opakuje. V případě poruchy se na displeji zobrazí typ poruchy.
4. Zkontrolovat tlak vody v systému, zobrazený na displeji ovládacího panelu.



Pokud tlak vody klesne pod 0,8 bar, je třeba dopustit vodu. V případě potřeby doplnit vodu do topné soustavy (doporučený hydraulický tlak mezi 1,5 a 2,0 bar).

5.2 Zobrazení naměřených hodnot



Mnohé z veličin měřených spotřebičem jsou zobrazeny v menu **#MERENI**.

1. Vyvolat úroveň Uživatel : Stisknout tlačítko →.
2. Vybrat menu **#MERENI**.



- ▶ Otáčet knoflíkem, aby bylo možné listovat v menu nebo měnit hodnotu.
- ▶ Stisknout otočný knoflík, aby bylo možné vyvolat menu nebo potvrdit změněnou hodnotu.



Podrobné vysvětlení navigace v menu naleznete v následující kapitole : "Navigace v menu", Strana 16.

Úroveň Uživatel - Menu #MERENI		
Parametr	Popis	Jednotka
VENK.TEPLOTA	Venkovní teplota	°C
PROST.TEPL.A ⁽¹⁾	Prostorová teplota okruhu A	°C
PROST.TEPL.B ⁽¹⁾	Prostorová teplota okruhu B	°C

(1) Parametr se zobrazí pouze u příslušenství, okruhů nebo čidel, které jsou skutečně připojeny.
 (2) Parametr se zobrazí jen tehdy, pokud je tato funkce aktivována (parametr **MERENI SPOTREBY** v menu **#KONFIGURACE**)

Úroveň Uživatel - Menu #MERENI		
Parametr	Popis	Jednotka
PROST.TEPL.C ⁽¹⁾	Prostorová teplota okruhu C	°C
KOTL.TEPLOTA	Teplota kotlové vody	°C
TLAK	Tlak vody v systému	bar (MPa)
TEPLOTA TV ⁽¹⁾	Teplota TV v zásobníku	°C
PRIM.T.ZASOB. ⁽¹⁾	Teplota TV u provedení kombi	°C
TEPLOTA AKU ⁽¹⁾	Teplota vody v akumulčním zásobníku	°C
TEPL. BAZEN B ⁽¹⁾	Teplota vody v bazénovém okruhu B	°C
TEPL. BAZEN C ⁽¹⁾	Teplota vody v bazénovém okruhu C	°C
TEPL.OKRUHU B ⁽¹⁾	Teplota náběhové vody okruhu B	°C
TEPL.OKRUHU C ⁽¹⁾	Teplota náběhové vody okruhu C	°C
SYSTEM.TEPLOTA ⁽¹⁾	Teplota vody na výstupu kaskády více spotřebičů	°C
TEPL.TV DOLE ⁽¹⁾	Teplota vody ve spodní části zásobníku TV	°C
T.ZASOBNIKU AUX ⁽¹⁾	Teplota vody ve druhém zásobníku TV, který je připojen na okruh AUX	°C
TEPLOTA TV.A ⁽¹⁾	Teplota vody ve druhém zásobníku TV, který je připojen na okruh A	°C
TEPL.SOLAR.ZAS. ⁽¹⁾	Teplá voda zajištěna solární energií (teplota TS)	°C
KOLEKTOR.TEPL. ⁽¹⁾	Teplota solárních kolektorů (TC)	°C
SOL.ENERGIE ⁽¹⁾	Solární energie akumulovaná v zásobníku	kWh
TEPLOTA VRATKY	Teplota vody ve vratném potrubí kotle	°C
OT.VENTILATORU	Otáčky ventilátoru	ot/min
VYKON KOTLE	Aktuální relativní výkon kotle (0 % : Hořák vypnut nebo pracuje na minimální výkon)	%
I-PROUD (μA)	Ionizační proud	μA
VST.NAB.UT ⁽²⁾	Energie spotřebovaná kotlem v režimu topení (Odhadovaná hodnota)	kWh
VST.NAB.TV ⁽²⁾	Energie spotřebovaná kotlem v režimu ECS (Odhadovaná hodnota)	kWh
POCET.STARTU	Počet startů hořáku (nelze resetovat) Počítadlo navýší stav po každých 8 zapnutí o 8 startů	
PROVOZ.HODINY	Provozní hodiny hořáku (nelze resetovat) Počítadlo navýší stav každých 2 hod o 2 hod	h
VST.0-10V ⁽¹⁾	Napětí na vstupu 0-10 V	V
SEKVENCE	Regulační sekvence	
CTRL	Číslo verze softwaru	

(1) Parametr se zobrazí pouze u příslušností, okruhů nebo čidel, které jsou skutečně připojeny.
(2) Parametr se zobrazí jen tehdy, pokud je tato funkce aktivována (parametr **MERENI SPOTREBY** v menu **#KONFIGURACE**)

5.3 Změna nastavení

5.3.1. Nastavení požadovaných teplot

Menu ↓			
Parametr	Rozsah nastavení	Popis	Nastavení od výrobce
TEPLOTA DEN A	5 až 30 °C	Požadovaná prostorová teplota při komfortním režimu pro okruh A	20 °C
TEPLOTA NOC A	5 až 30 °C	Požadovaná prostorová teplota při útlumovém režimu pro okruh A	16 °C
TEPLOTA DEN B ⁽¹⁾	5 až 30 °C	Požadovaná prostorová teplota při komfortním režimu pro okruh B	20 °C
TEPLOTA NOC B ⁽¹⁾	5 až 30 °C	Požadovaná prostorová teplota při útlumovém režimu pro okruh B	16 °C
TEPLOTA DEN C ⁽¹⁾	5 až 30 °C	Požadovaná prostorová teplota při komfortním režimu pro okruh C	20 °C
TEPLOTA NOC C ⁽¹⁾	5 až 30 °C	Požadovaná prostorová teplota při útlumovém režimu pro okruh C	16 °C
TEPLOTA TV ⁽¹⁾	10 až 80 °C	Požadovaná teplota teplé vody	55 °C
T.ZASOBNÍKU AUX ⁽¹⁾	10 až 90 °C	Požadovaná teplota TV přídavným dohřevem	55 °C
TEPLOTA TV.A ⁽¹⁾	10 až 90 °C	Požadovaná teplota teplé vody pro okruh A	55 °C
TEPL.SOLAR.ZAS. ⁽¹⁾ ⁽²⁾	20 až 80 °C	Maximální nabíjecí teplota solární zóny zásobníku	65 °C
TEPL. BAZEN B ⁽¹⁾	HG / 0.5 až 39 °C	Požadovaná teplota pro bazén B	20 °C
TEPL. BAZEN C ⁽¹⁾	HG / 0.5 až 39 °C	Požadovaná teplota pro bazén C	20 °C
TEPL.TUV NOC	10 až 80 °C	Požadovaná teplota teplé vody	10 °C
TEPL.TUV NOC AUX	10 až 90 °C	Požadovaná teplota TV přídavným dohřevem	10 °C
TEPL.TUV NOC A	10 až 90 °C	Požadovaná teplota teplé vody z okruhu A	10 °C

(1) Parametr se zobrazí pouze u příslušenství, okruhů nebo čidel, které jsou skutečně připojeny.
 (2) Menu se zobrazí pouze tehdy, pokud je připojen solární regulátor

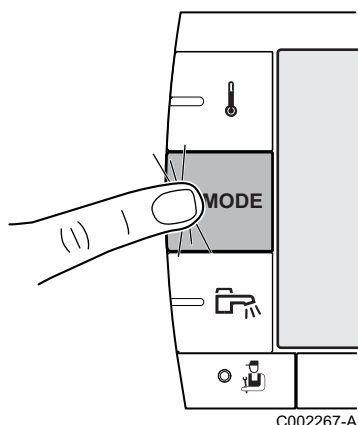
5.3.2. Volba provozního režimu

Při volbě provozního režimu postupovat následovně :

1. Stisknout tlačítko **MODE**.
2. Pro výběr požadovaného parametru otáčet knoflíkem.
3. Pro změnu parametru stisknout otočný knoflík.
Pro návrat k předchozímu zobrazení stisknout tlačítko .
4. Pro změnu hodnoty parametru otáčet knoflíkem.
5. Pro potvrzení stisknout otočný knoflík.



Pro zrušení stisknout tlačítko **ESC**.

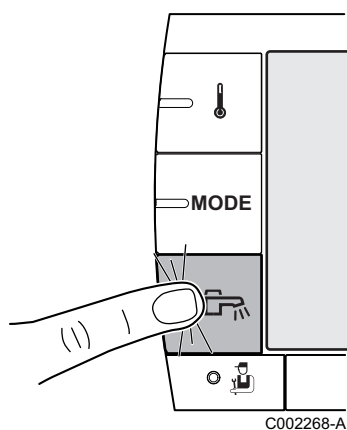


Menu MODE			
Parametr	Rozsah nastavení	Popis	Nastavení od výrobce
AUTOMATICKY		Časové úseky komfortního režimu jsou určeny časovým programem.	
DEN	7/7, xx:xx	Komfortní režim je aktivní do naprogramovaného času nebo trvale (7/7).	Aktuální čas + 1 hodina
NOC	7/7, xx:xx	Útlumový režim je aktivní do naprogramovaného času nebo trvale (7/7).	Aktuální čas + 1 hodina
NEPRIT.	7/7, 1 až 364	Režim protimrazové ochrany je aktivní pro všechny okruhy řízené kotlem. Počet prázdninových dní : xx ⁽¹⁾ Vytápění vypnuto : xx:xx ⁽¹⁾ Nový start : xx:xx ⁽¹⁾	Aktuální datum + 1 den
LETO		Vytápění je vypnuto. Příprava teplé vody je nadále zajišťována.	
RUCNE		Spotřebič pracuje dle nastavení požadovaných hodnot. Všechna čerpadla jsou v provozu. Možnost nastavení požadovaných hodnot jednoduchým otočením knoflíku.	
POZAD. AUTO ⁽²⁾	ANO / NE	Na dálkovém ovládání je aktivována odchylka provozního režimu (příslušenství). Aby se režim AUTOMATICKY vynutil ve všech okruzích, zvolit ANO .	

(1) Počáteční i konečný den a počet hodin jsou navzájem provázány výpočtem.
(2) Parametr se zobrazí pouze tehdy, pokud je připojeno příslušné čidlo teploty prostoru.

5.3.3. Vynucená příprava teplé vody

K aktivaci přípravy teplé vody mimo časový program postupovat následovně :



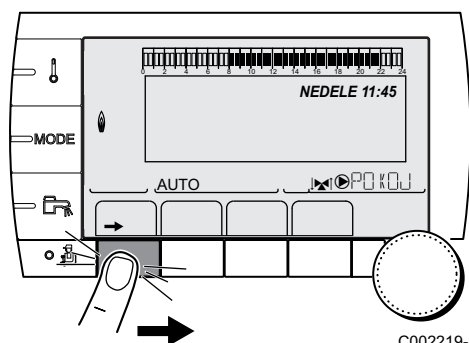
1. Stisknout tlačítko .
2. Pro výběr požadovaného parametru otáčet knoflíkem.
3. Pro změnu parametru stisknout otočný knoflík.
Pro návrat k předchozímu zobrazení stisknout tlačítko .
4. Pro změnu hodnoty parametru otáčet knoflíkem.
5. Pro potvrzení stisknout otočný knoflík.



Pro zrušení stisknout tlačítko .

Menu 		
Parametr	Popis	Nastavení od výrobce
AUTOMATICKY	Komfortní režim přípravy teplé vody je určen časovým programem.	
KOMFORT	Komfortní režim přípravy teplé vody je aktivní do naprogramovaného času nebo trvale (7/7).	Aktuální čas + 1 hodina

5.3.4. Nastavení kontrastu a osvětlení displeje



C002219-D-09

1. Vyvolat úroveň Uživatel : Stisknout tlačítko →.
2. Vybrat menu **#NASTAVENI**.

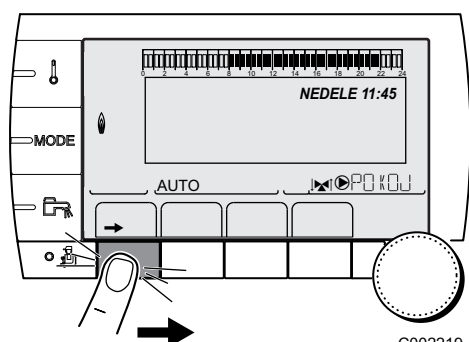


- ▶ Otáčet knoflíkem, aby bylo možné listovat v menu nebo měnit hodnotu.
 - ▶ Stisknout otočný knoflík, aby bylo možné vyvolat menu nebo potvrdit změněnou hodnotu.
- Podrobné vysvětlení navigace v menu naleznete v následující kapitole : "Navigace v menu", Strana 16.

3. Nastavit následující parametry :

Úroveň Uživatel - Menu #NASTAVENI				
Parametr	Rozsah nastavení	Popis	Nastavení od výrobce	Nastavení u zákazníka
KONTRAST DISPL		Nastavení kontrastu displeje.		
OSVETLENI	KOMFORT	Displej je přes den trvale osvětlen.	EKO	
	EKO	Displej je po stisku každého tlačítka 2 min osvětlen.		

5.3.5. Nastavení data a času



C002219-D-09

1. Vyvolat úroveň Uživatel : Stisknout tlačítko →.
2. Vybrat menu **#CAS .DEN**.



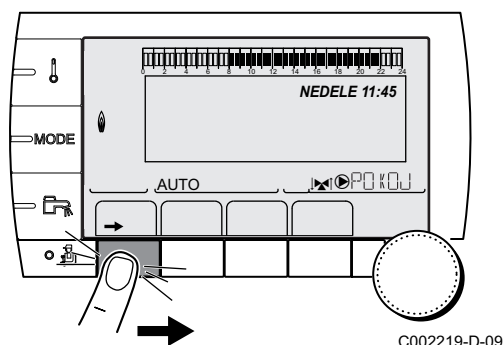
- ▶ Otáčet knoflíkem, aby bylo možné listovat v menu nebo měnit hodnotu.
 - ▶ Stisknout otočný knoflík, aby bylo možné vyvolat menu nebo potvrdit změněnou hodnotu.
- Podrobné vysvětlení navigace v menu naleznete v následující kapitole : "Navigace v menu", Strana 16.

3. Nastavit následující parametry :

Úroveň Uživatel - Menu #CAS .DEN (1)				
Parametr	Rozsah nastavení	Popis	Nastavení od výrobce	Nastavení u zákazníka
HODINY	0 až 23	Nastavit hodiny		
MINUTY	0 až 59	Nastavit minuty		
DEN	Pondělí až neděle	Nastavit den v týdnu		
DATUM	1 až 31	Nastavit den		
MESIC	Leden až prosinec	Nastavit měsíc		
ROK	2008 až 2099	Nastavit rok		
LETNI CAS	AUTO	Automatický přechod na letní čas poslední neděli v březnu a zpět na zimní čas poslední neděli v říjnu.	AUTO	
	MANU	Pro státy, kde změna času probíhá v jiném termínu nebo letní čas není zaveden.		

(1) Dle konfigurace

5.3.6. Volba časového programu



1. Vyvolat úroveň Uživatel : Stisknout tlačítko →.
2. Vybrat menu **#VOLBA CAS. PROGRAMU**.



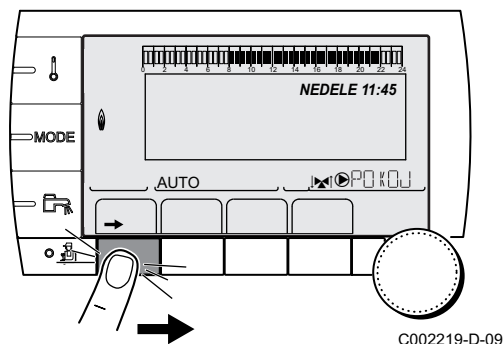
- ▶ Otáčet knoflíkem, aby bylo možné listovat v menu nebo měnit hodnotu.
 - ▶ Stisknout otočný knoflík, aby bylo možné vyvolat menu nebo potvrdit změněnou hodnotu.
- Podrobné vysvětlení navigace v menu naleznete v následující kapitole : "Navigace v menu", Strana 16.

3. Vybrat žádaný parametr.
4. Otočným knoflíkem přiřadit okruhu požadovaný časový program (P1 až P4).

Úroveň Uživatel - Menu #VOLBA CAS. PROGRAMU

Parametr	Rozsah nastavení	Popis
AKTUAL.PROG.A	P1 / P2 / P3 / P4	Aktivován program "Komfort" (Okruh A)
AKTUAL.PROG.B	P1 / P2 / P3 / P4	Aktivován program "Komfort" (Okruh B)
AKTUAL.PROG.C	P1 / P2 / P3 / P4	Aktivován program "Komfort" (Okruh C)

5.3.7. Přizpůsobení časového programu vlastním požadavkům



1. Vyvolat úroveň Uživatel : Stisknout tlačítko →.
2. Vybrat menu **#CASOVY PROGRAM**.



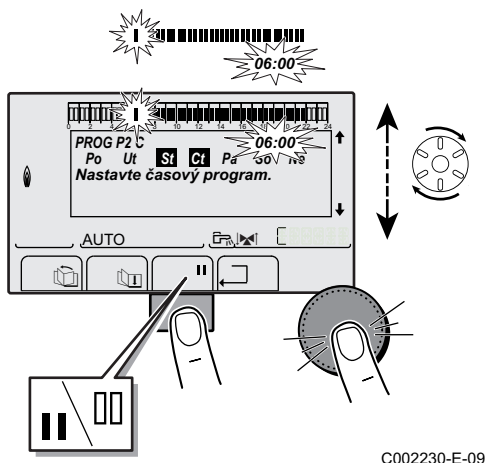
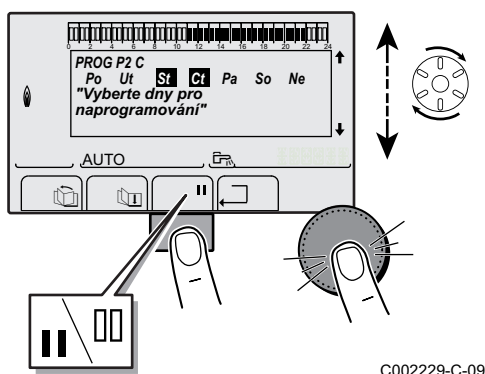
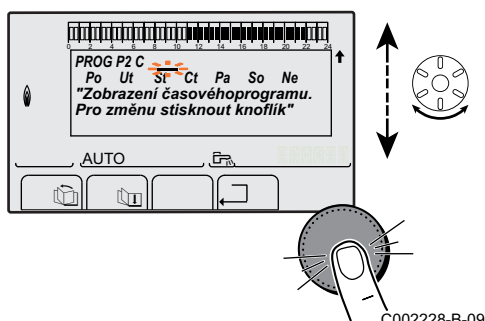
- ▶ Otáčet knoflíkem, aby bylo možné listovat v menu nebo měnit hodnotu.
 - ▶ Stisknout otočný knoflík, aby bylo možné vyvolat menu nebo potvrdit změněnou hodnotu.
- Podrobné vysvětlení navigace v menu naleznete v následující kapitole : "Navigace v menu", Strana 16.

3. Vybrat žádaný parametr.

Úroveň Uživatel - Menu #CASOVY PROGRAM		
Parametr	komfortní režim	Popis
CASOVY PROGRAM A	PROG P2 A PROG P3 A PROG P4 A	Komfortní program okruhu A
CASOVY PROGRAM B	PROG P2 B PROG P3 B PROG P4 B	Komfortní program okruhu B
CASOVY PROGRAM C	PROG P2 C PROG P3 C PROG P4 C	Komfortní program okruhu C
CASOVY PROGRAM TV		Časový program TUV
CASOVY PROGRAM AUX		Komfortní program přídatného okruhu

4. Vybrat požadovaný časový program.

5. **Vybrat dny, ve kterých má být změněn komfortní program :**
Knoflíkem otáčet doleva, až se dosáhne požadovaného dne.
Pro potvrzení stisknout otočný knoflík.

6. **|| : Výběr dne**

Tisknout tlačítko **||** / **||**, až se zobrazí symbol **||**.

Knoflíkem otáčet doprava, až se vybere požadovaný den nebo dny.

|| : Vybrat dny

Tisknout tlačítko **||** / **||**, až se zobrazí symbol **||**.

Knoflíkem otáčet doprava, až se vyloučí požadovaný den nebo dny.

7. Pokud byly pro daný program vybrány požadované dny, potvrdit je stiskem otočného knoflíku.

8. **Vybrat časové intervaly pro vytápění v komfortním a útlumovém režimu :**

Knoflíkem otáčet doleva, až se zobrazí **0:00**. První segment grafu časového programu bliká.

9. **|| : Vybrat denní provoz (komfortní režim)**

Tisknout tlačítko **||** / **||**, až se zobrazí symbol **||**.

Aby se vybral časový interval v komfortním režimu, otáčet knoflíkem doprava.

|| : Vybrat noční provoz (útlumový režim)

Tisknout tlačítko **||** / **||**, až se zobrazí symbol **||**.

Aby se vybral časový interval v útlumovém režimu, otáčet knoflíkem doprava.

10. Když jsou vybrány požadované hodiny pro komfortní režim, potvrdit toto stiskem otočného knoflíku.

Úroveň Uživatel - Menu #CASOVY PROGRAM					
	Den	Komfortní režim / Aktivovaná příprava :			
		P1	P2	P3	P4
CASOVY PROGRAM A	Pondělí	6:00 až 22:00			
	Úterý	6:00 až 22:00			
	Středa	6:00 až 22:00			
	Čtvrtek	6:00 až 22:00			
	Pátek	6:00 až 22:00			
	Sobota	6:00 až 22:00			
	Neděle	6:00 až 22:00			
CASOVY PROGRAM B	Pondělí	6:00 až 22:00			
	Úterý	6:00 až 22:00			
	Středa	6:00 až 22:00			
	Čtvrtek	6:00 až 22:00			
	Pátek	6:00 až 22:00			
	Sobota	6:00 až 22:00			
	Neděle	6:00 až 22:00			
CASOVY PROGRAM C	Pondělí	6:00 až 22:00			
	Úterý	6:00 až 22:00			
	Středa	6:00 až 22:00			
	Čtvrtek	6:00 až 22:00			
	Pátek	6:00 až 22:00			
	Sobota	6:00 až 22:00			
	Neděle	6:00 až 22:00			
CASOVY PROGRAM TV	Pondělí				
	Úterý				
	Středa				
	Čtvrtek				
	Pátek				
	Sobota				
	Neděle				
CASOVY PROGRAM AUX	Pondělí				
	Úterý				
	Středa				
	Čtvrtek				
	Pátek				
	Sobota				
	Neděle				

5.4 Vypnutí zařízení



POZOR

Přístroj nevypínat. Pokud systém vytápění není dlouhodobě používán, doporučujeme aktivovat provoz **NEPRIT.** (Pro zajištění funkce protimrazové ochrany).

5.5 Funkce protimrazové ochrany

Pokud je teplota topné vody v kotli příliš nízká, aktivuje se ochranný systém kotle. Tato ochrana pracuje následovně :

- ▶ Pokud klesne teplota vody pod 7 °C, zapne se kotlové čerpadlo.
- ▶ Pokud klesne teplota vody pod 4 °C, zapne se kotel.
- ▶ Pokud stoupne teplota vody nad 10 °C, kotel se vypne a kotlové čerpadlo vypne po doběhové době.
- ▶ Pokud teplota vody ve vyrovnávacím zásobníku klesne pod 4 °C, dohřeje se na požadovanou teplotu.



POZOR

- ▶ Protimrazová ochrana nefunguje, pokud byl kotel zcela vypnut.
- ▶ Integrovaný ochranný systém chrání pouze kotel, nikoli topnou soustavu. K ochraně topného systému zapnout kotel do režimu **NEPRIT.**

V provozním režimu **NEPRIT.** je zajištěna :

- ▶ Aktivace ochrany topného systému nastane, pokud je venkovní teplota nižší než nastavená mez (nastavení od výrobce 3°C).
- ▶ Aktivace ochrany vytápěného prostoru nastane, pokud je připojeno dálkové ovládání a prostorová teplota je nižší než nastavená mez (nastavení od výrobce 6 °C).
- ▶ Pokud teplota teplé vody v zásobníku klesne pod 4 °C, dohřeje se voda na 10 °C.

Konfigurace provozního prázdninového režimu (**NEPRIT.**) :  viz kapitola : "Volba provozního režimu", Strana 20.

6 Kontrola a údržba

6.1 Všeobecné pokyny

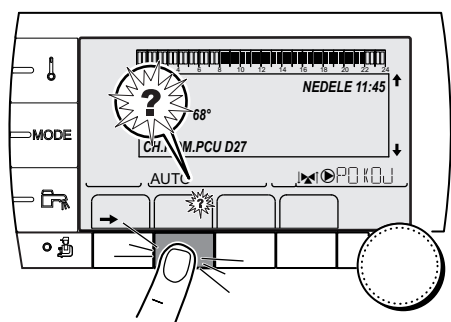
Kotel vyžaduje minimální údržbu. Doporučujeme však pravidelné kontroly kotle a zajištění údržby.

- ▶ Údržba a čištění kotle musí být prováděna pověřenou servisní firmou nejméně jedenkrát ročně, aby byly splněny záruční podmínky.
- ▶ Provést čištění komína **minimálně jednou ročně** nebo častěji, v souladu s platnou legislativou.



POZOR

- ▶ Údržbové práce musí provádět pověřená firma s příslušnou kvalifikací.
- ▶ Doporučuje se uzavřít s touto firmou písemnou smlouvu o údržbě.
- ▶ Při eventuální opravě smějí být použity pouze originální díly.
- ▶ Ujistěte se, že kouřovod a komín jsou správně připojeny, v dobrém stavu a průchozí.
- ▶ Odvod kondenzátu musí být zachován volný bez překážek.
- ▶ Pokud je instalováno neutralizační zařízení, je nutné respektovat pokyny k jeho čištění a údržbě, uvedené v příloženém návodu.



C002302-D-09

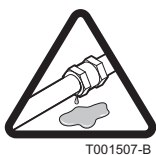
6.2 Pravidelné kontroly

Hlášení se zobrazí na displeji, jakmile je vyžadována údržba.

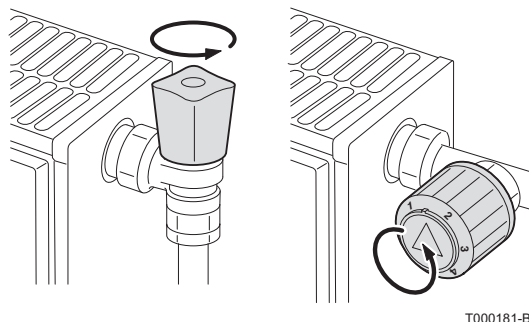
1. Pokud se zobrazí hlášení **UDRZBA**, stisknout **?**, aby se zobrazilo telefonní číslo servisního technika (jen v případě, že tento technik tyto parametry nastavoval).
2. Kontaktovat servisního technika.
3. Nechat provádět předepsanou pravidelnou kontrolu a údržbu autorizovanou servisní firmou. **Neprovedení této údržby je porušení záručních podmínek!**



Pokud tlak vody klesne pod 0,8 bar, je třeba dopustit vodu. V případě potřeby doplnit vodu do topné soustavy (doporučený hydraulický tlak mezi 1,5 a 2,0 bar).



- Provést vizuální kontrolu těsnosti hydraulické části.



- Ventily otopných těles vícekrát v roce otevřít a zavřít (tím se zamezí obtížnému chodu ventilů).
- Povrch kotle čistit vlhkým hadříkem jemným čisticím prostředkem.

**POZOR**

Čištění a údržbu kotle smí provádět pouze autorizovaná odborná firma.

7 Postup při hlášení poruchy na displeji

7.1 Ochrana proti krátké době provozu

Pokud kotel pracuje v režimu Ochrana proti krátké době provozu, bliká symbol ?.

1. Stisknout tlačítko "?".
Zobrazí se hlášení **Provoz zajištěn, pokud se dosáhne startovací teploty**.



Toto hlášení není hlášení o poruše, nýbrž pouze informace.

7.2 Hlášení (Kód typu Bxx nebo Mxx)

V případě poruchy zobrazí ovládací panel hlášení a k tomu příslušný kód.

1. Poznamenejte si zobrazený kód.
Kód je důležitý pro správnou a rychlou diagnózu druhu poruchy a eventuálně pro technickou podporu.
2. Kotel vypnout a znovu zapnout.
Kotel obnoví provoz samostatně po odstranění příčiny zablokování.
3. Pokud se kód zobrazí znovu, postupovat dle pokynů v následující tabulce :

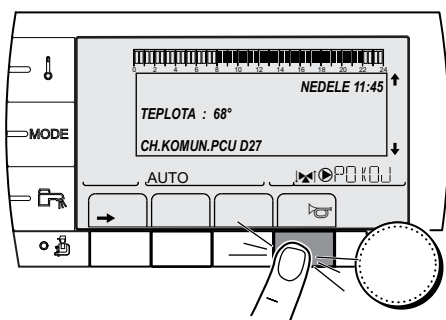
Kód	Hlášení	Popis	Kontrola/řešení
B00	BL.PSU CHYBA	Elektronická deska PSU je chybně nakonfigurována	Chybné parametry na elektronické kartě PSU ► Spojit se s příslušným servisním technikem
B01	BL. MAX.T.KOTLE	Překročena maximální teplota náběhové vody	Nedostatečný průtok vody v topném systému ► Zkontrolovat cirkulaci (směr, čerpadlo, ventily)
B02	BL.RUSTU TEPLoty	Nárůst náběhové teploty překročil svoji maximální hodnotu	Nedostatečný průtok vody v topném systému ► Zkontrolovat cirkulaci (směr, čerpadlo, ventily) ► Zkontrolovat tlak vody Chyba čidla ► Spojit se s příslušným servisním technikem
B07	BL.DT VYST.VRAT.	Překročen maximální rozdíl teploty náběhové a vratné vody	Nedostatečný průtok vody v topném systému ► Zkontrolovat cirkulaci (směr, čerpadlo, ventily) ► Zkontrolovat tlak vody Chyba čidla ► Spojit se s příslušným servisním technikem
B08	BL.RL VYP	Vstup RL na svorkovnici desky PCU je rozpojen	Chyba parametru ► Spojit se s příslušným servisním technikem Špatné propojení ► Spojit se s příslušným servisním technikem

Kód	Hlášení	Popis	Kontrola/řešení
B09	BL.INV.L/N	► Spojit se s příslušným servisním technikem	
B10 B11	BL.VSTUPU BL	Vstup BL na svorkovnici desky PCU je rozpojen	Vstup BL připojeného kontaktu je rozpojen ► Spojit se s příslušným servisním technikem Chyba parametru ► Spojit se s příslušným servisním technikem Špatné propojení ► Spojit se s příslušným servisním technikem
B13	BL.KOM PCU	Chyba v komunikaci s elektronickou kartou SCU	Špatné zapojení ► Spojit se s příslušným servisním technikem Elektronická karta SCU není instalována v kotli ► Spojit se s příslušným servisním technikem
B14	BL.MALO VODY	Tlak vody je nižší než 0,8 bar	Nedostatek vody v systému ► Doplnění vody do otopné soustavy
B15	BL.TLAK PLYNU	Příliš malý tlak plynu	Špatné nastavení manostatu plynu na elektronické kartě SCU ► Zkontrolovat, že je správně otevřený plynový kohout ► Spojit se s příslušným servisním technikem
B16	BL.CHYBA SU	Deska SU není identifikována	Špatná elektronická karta SU pro tento kotel ► Spojit se s příslušným servisním technikem
B17	BL.VADNA PSU	Parametry uložené v paměti desky PCU byly změněny	Chybné parametry na elektronické kartě PCU ► Spojit se s příslušným servisním technikem
B18	BL.CHYBA PSU	Deska PSU není identifikována	Špatná elektronická karta PSU pro tento kotel ► Spojit se s příslušným servisním technikem
B19	BL.NENI KONFIG.	Kotel není nakonfigurován	Elektronická deska PSU byla vyměněna ► Spojit se s příslušným servisním technikem
B21	BL.KOM SU	Chyba v přenosu dat mezi deskami PCU a SU	Špatné propojení ► Spojit se s příslušným servisním technikem
B22	BL.NENI PLAMEN	Zhasnutí plamene během provozu	Nefunguje ionizační okruh ► Zkontrolovat, že je správně otevřený plynový kohout ► Spojit se s příslušným servisním technikem
B25	BL.SU CHYBA	Vnitřní chyba elektronické karty SU	► Spojit se s příslušným servisním technikem
B26	BL.CIDLA T.ZASOB	Čidlo TV je rozpojeno nebo zkratováno	► Spojit se s příslušným servisním technikem
B27	BL.TV KOMBI	Čidlo na výstupu deskového výměníku je rozpojeno nebo zkratováno	► Spojit se s příslušným servisním technikem
B28	BL.CHYBA KONFIG.	Zásobník HL je elektronikou registrován, ale kotel ho nemůže řídit. Toto hlášení zmizí po 10 s, pokud kotel může zásobník HL řídit	► Počkat 10 s, aby se zjistilo, zda porucha trvá nadále ► Spojit se s příslušným servisním technikem
B29 až B34	BL.NEZNAME Bxx	Chybná konfigurace desky PCU	► Spojit se s příslušným servisním technikem
M04	UDRZBA	Požadavek na údržbu	Naprogramovaného data pro údržbu je dosaženo ► Pokud bliká symbol ?, stisknout tlačítko ?. Zobrazí se kontaktní údaje na servisního technika. ► Spojit se s příslušným servisním technikem

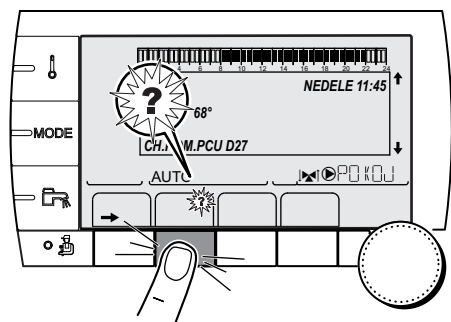
Kód	Hlášení	Popis	Kontrola/řešení
M05	UDRZBA A	Je vyžadována údržba A, B nebo C	Naprogramovaného data pro údržbu je dosaženo ▶ Pokud bliká symbol ?, stisknout tlačítko ?. Zobrazí se kontaktní údaje na servisního technika. ▶ Spojit se s příslušným servisním technikem
M06	UDRZBA B		
M07	UDRZBA C		
M20	ODVZDUSNENI	Probíhá odvzdušňovací fáze kotle	Zapnutí kotle ▶ Vyčkat 3 min
	VYS.PODL.B XX DNY	Vysoušení podlahy je aktivní XX DNY = zbývajcí počet dní pro vysoušení.	Vysoušení podlahy probíhá. Vytápění daného okruhu je přerušeno. ▶ Spojit se s příslušným servisním technikem
	VYS.PODL.C XX DNY		
	VYS.PODL.B+C XX DNY		
M23	VYMENIT VENK.CIDLO	Venkovní čidlo je vadné.	Vyměnit bezdrátové venkovní čidlo.
M30	BL.SYSTEMOVA SIT	Není komunikace s řídicím regulátorem v síti MODBUS	▶ Spojit se s příslušným servisním technikem
M31	BL.KOM MODBUS	Chybná konfigurace sítě MODBUS	▶ Spojit se s příslušným servisním technikem

7.3 Poruchy (Kód typu Lxx nebo Dxx)

Při poruchách provozu displej bliká a zobrazuje hlášení poruchy a jeho kód.



C002604-A-09



C002302-D-09

1. Poznamenejte si zobrazený kód.
Kód je důležitý pro správnou a rychlou diagnózu druhu poruchy a eventuálně pro technickou podporu.
2. Stisknout tlačítko . Pokud se kód zobrazí znovu, přístroj vypnout a zase zapnout..
3. Stisknout tlačítko ?. Pro vyřešení problému respektovat zobrazené pokyny.
4. Vyhledejte význam kódu v následující tabulce :

Kód	Poruchy	Původ poruchy	Popis	Kontrola/řešení
L00	CHYBA PSU	PCU	Deska PSU není připojena	Špatné propojení Vadná deska PSU ▶ Spojit se s příslušným servisním technikem
L01	CH.PARAM. PSU	PCU	Bezpečnostní parametry jsou chybné	Špatné propojení Vadná deska PSU ▶ Spojit se s příslušným servisním technikem
L02	CH.VYST.CIDLA	PCU	Čidlo výstupní vody z kotle je zkratováno	Špatné propojení Poruchy čidel ▶ Spojit se s příslušným servisním technikem
L03	CH.VYST.CIDLA	PCU	Elektrický okruh výstupního čidla je přerušen	Špatné propojení Poruchy čidel ▶ Spojit se s příslušným servisním technikem
L04	CH.VYST.CIDLA	PCU	Kotlová teplota je příliš nízká	Špatné propojení Poruchy čidel ▶ Spojit se s příslušným servisním technikem Není cirkulace vody ▶ Odvzdušnit topnou soustavu ▶ Zkontrolovat cirkulaci (směr, čerpadlo, ventily) ▶ Zkontrolovat tlak vody
L05	STB VYSTUP	PCU	Kotlová teplota je příliš vysoká	Špatné propojení Poruchy čidel ▶ Spojit se s příslušným servisním technikem Není cirkulace vody ▶ Odvzdušnit topnou soustavu ▶ Zkontrolovat cirkulaci (směr, čerpadlo, ventily) ▶ Zkontrolovat tlak vody
L06	CH.VRAT.CIDLA	PCU	Teplotní čidlo vratky je zkratováno	Špatné propojení Poruchy čidel ▶ Spojit se s příslušným servisním technikem
L07	CH.VRAT.CIDLA	PCU	Elektrický okruh teplotního čidla vratky je přerušen	Špatné propojení Poruchy čidel ▶ Spojit se s příslušným servisním technikem
L08	CH.VRAT.CIDLA	PCU	Příliš nízká teplota vratné vody	Špatné propojení Poruchy čidel ▶ Spojit se s příslušným servisním technikem Není cirkulace vody ▶ Odvzdušnit topnou soustavu ▶ Zkontrolovat cirkulaci (směr, čerpadlo, ventily) ▶ Zkontrolovat tlak vody

Kód	Poruchy	Původ poruchy	Popis	Kontrola/řešení
L09	STB VRATKA	PCU	Příliš vysoká teplota vratné vody	Špatné propojení Poruchy čidel ▶ Spojit se s příslušným servisním technikem
				Není cirkulace vody ▶ Odvzdušnit topnou soustavu ▶ Zkontrolovat cirkulaci (směr, čerpadlo, ventily) ▶ Zkontrolovat tlak vody
L10	VRATKA-VYST>MAX	PCU	Nedostatečná difference mezi výstupní a vratnou teplotou	Špatné propojení Poruchy čidel ▶ Spojit se s příslušným servisním technikem
				Není cirkulace vody ▶ Odvzdušnit topnou soustavu ▶ Zkontrolovat cirkulaci (směr, čerpadlo, ventily) ▶ Zkontrolovat tlak vody
L11	VYST-VRATKA>MAX	PCU	Příliš velký rozdíl mezi teplotami náběhové a vratné vody	Špatné propojení Poruchy čidel ▶ Spojit se s příslušným servisním technikem
				Není cirkulace vody ▶ Odvzdušnit topnou soustavu ▶ Zkontrolovat cirkulaci (směr, čerpadlo, ventily) ▶ Zkontrolovat tlak vody
L12	STB ROZPOJEN	PCU	Překročena maximální kotlová teplota (Bezpečnostní termostat STB)	Špatné propojení Poruchy čidel ▶ Spojit se s příslušným servisním technikem
				Není cirkulace vody ▶ Odvzdušnit topnou soustavu ▶ Zkontrolovat cirkulaci (směr, čerpadlo, ventily) ▶ Zkontrolovat tlak vody
L14	CH.ZAPALOVANI	PCU	5 neúspěšných pokusů o start hořáku	Není zapalovací jiskra ▶ Spojit se s příslušným servisním technikem
				Vznik zapalovací jiskry, avšak nevznikne plamen ▶ Zkontrolovat, že je správně otevřený plynový kohout ▶ Spojit se s příslušným servisním technikem
				Vytvoření plamene, avšak nedostatečná ionizace (<3 µA) ▶ Zkontrolovat, že je správně otevřený plynový kohout ▶ Spojit se s příslušným servisním technikem

Kód	Poruchy	Původ poruchy	Popis	Kontrola/řešení
L16	PARAZ.IONIZACE	PCU	Detekce falešného plamene	Přítomnost ionizačního proudu, zatímco by se plamen neměl objevit Vadný zapalovací transformátor Vadná plynová armatura Hořák zůstává rozžhavený : O ₂ příliš nízký ▶ Spojit se s příslušným servisním technikem
L17	CH.PLYN.VENTIL	PCU	Problém na plynovém ventilu	Vadná deska SU ▶ Spojit se s příslušným servisním technikem
L34	CH.VENTILATOR	PCU	Ventilátor nemá správné otáčky	Špatné propojení Závada na ventilátoru ▶ Spojit se s příslušným servisním technikem
L35	CH.VRAT>VYSTUP	PCU	Přehozený náběh a vratka	Špatné propojení Poruchy čidel ▶ Spojit se s příslušným servisním technikem Opačný směr cirkulace vody ▶ Zkontrolovat cirkulaci (směr, čerpadlo, ventily)
L36	CHYBA IONIZACE	PCU	Plamen se ztratí více než 5-krát za 24 hod během provozu hořáku	Nefunguje ionizační okruh ▶ Zkontrolovat, že je správně otevřený plynový kohout ▶ Spojit se s příslušným servisním technikem
L37	CH.KOMUN.SU	PCU	Přerušení datového přenosu na desce SU	Špatné propojení ▶ Spojit se s příslušným servisním technikem
L38	CH.KOMUN.PCU	PCU	Přerušení datového přenosu mezi deskami PCU a SCU	Špatné propojení Deska SCU není připojena nebo je vadná ▶ Spojit se s příslušným servisním technikem
L39	CH.BL VYP	PCU	Vstup BL byl jednu dobu dlouho rozepnut	Špatné propojení Vnější příčina Špatně nastavený parametr ▶ Spojit se s příslušným servisním technikem
L40	CH.DERE. HRU	PCU	Chyba test HRU/URC	Špatné propojení Vnější příčina Špatně nastavený parametr ▶ Spojit se s příslušným servisním technikem
L250	CH.MALO VODY	PCU	Příliš malý tlak vody	Hydraulický okruh špatně odvzdušněn Únik vody Chybné měření ▶ V případě potřeby doplnit vodu ▶ Odblokovat automatiku hořáku
L251	CH.TLAKOMERU	PCU	Porucha čidla tlaku vody	Chyba v propojení Tlakoměr je vadný Vadná elektronická deska čidel ▶ Spojit se s příslušným servisním technikem

Kód	Poruchy	Původ poruchy	Popis	Kontrola/řešení
D03 D04	CHYBA CIDLA B CHYBA CIDLA C	SCU	Závada na čidle náběhové teploty okruhu B Závada na čidle náběhové teploty okruhu C Poznámky : Čerpadlo okruhu je v provozu. Servomotor trojcestného směšovače není dále napájen a může být řízen ručně.	Špatné propojení Poruchy čidel ► Spojit se s příslušným servisním technikem
D05	CH.VENK.CIDLA	SCU	Závada na venkovním čidle Poznámky : Kotel je regulován dle nastavené kotlové teploty T.MAX.KOTEL . Regulace směšovaných ventilů není dále zajištěna, hlídání nejvyšší teploty za ventily však zůstává v platnosti. Ventily lze řídit ručně. Příprava teplé vody zůstává nadále zaručena.	Špatné propojení Poruchy čidel ► Spojit se s příslušným servisním technikem
D07	CH.VENK.CIDLA	SCU	Chyba přídavného čidla	Špatné propojení Poruchy čidel ► Spojit se s příslušným servisním technikem
D09	CH.CIDLA TV	SCU	Chyba čidla zásobníku TV Poznámky : Příprava teplé vody neprobíhá. Nabíjecí čerpadlo je v provozu. Nabíjecí (primární) teplota pro přípravu TUV odpovídá kotlové teplotě.	Špatné propojení Poruchy čidel ► Spojit se s příslušným servisním technikem
D11 D12 D13	CHYBA OVLAD A CHYBA OVLAD B CHYBA OVLAD C	SCU	Chyba na prostorovém čidle A Chyba na prostorovém čidle B Chyba na prostorovém čidle C Poznámka : Příslušný okruh pracuje bez vlivu prostorového čidla.	Špatné propojení Poruchy čidel ► Spojit se s příslušným servisním technikem
D14	CH.KOM.MC	SCU	Přerušení datového přenosu mezi deskou SCU a vysílacím modulem kotle	Špatné propojení ► Spojit se s příslušným servisním technikem Chyba na modulu kotle ► Spojit se s příslušným servisním technikem
D15	CHYBA C.AKU.Z.	SCU	Chyba na čidle akumulačního zásobníku Poznámka : Ohřev vyrovnávacího zásobníku není dále zajišťován.	Špatné propojení Poruchy čidel ► Spojit se s příslušným servisním technikem
D16 D16	CH.CID.BAZEN B CH.CID.BAZEN C	SCU	Chyba na bazénovém čidle okruhu B Chyba na bazénovém čidle okruhu C Poznámka : Ohřev bazénu probíhá během fáze komfortního režimu nepřetržitě.	Špatné propojení Poruchy čidel ► Spojit se s příslušným servisním technikem
D17	CH.CIDLA TV 2	SCU	Chyba na čidle 2. zásobníku	Špatné propojení Poruchy čidel ► Spojit se s příslušným servisním technikem

Kód	Poruchy	Původ poruchy	Popis	Kontrola/řešení
D18	CH.CIDLA SOL.Z.	SCU	Chyba na čidle solárního zásobníku	Špatné propojení Poruchy čidel ▶ Spojit se s příslušným servisním technikem
D19	CH.KOL.CIDLA	SCU	Chyba na čidle solárního kolektoru	Špatné propojení Poruchy čidel ▶ Spojit se s příslušným servisním technikem
D20	CH.KOM.SOL.	SCU	Přerušení datového přenosu mezi elektronickou deskou SCU a solárním regulátorem ▶ Spojit se s příslušným servisním technikem	
D27	CH.KOM.PCU	SCU	Přerušení datového přenosu mezi deskami SCU a PCU ▶ Spojit se s příslušným servisním technikem	
D32	5 RESET:ON/OFF	SCU	Bylo provedeno 5 restartů za méně než jednu hodinu ▶ Kotel vypnout a znovu zapnout ▶ Pokud se kotel několikerým opakováním odblokování poruchy neuvede do provozu (povoleno je 5 startovacích pokusů), informujte prosím Vašeho servisního technika o hlášení poruchy zobrazeném na displeji	
D37	TA-S ZKRAT	SCU	Zkrat na ochranné anodě Titan Active System® ▶ Spojit se s příslušným servisním technikem Poznámky : Příprava teplé vody byla zastavena, lze ji ale opět zapnout tlačítkem . Zásobník už není dále chráněn. Pokud je ke kotli připojen zásobník bez aktivní ochranné anody Titan Active System®, ujistěte se, že je na desce čidel připojen simulační konektor TAS (v balení AD212).	
D38	TA-S VYP	SCU	Přerušený elektrický okruh ochranné anody Titan Active System® ▶ Spojit se s příslušným servisním technikem Poznámky : Příprava teplé vody byla zastavena, lze ji ale opět zapnout tlačítkem . Zásobník už není dále chráněn. Pokud je ke kotli připojen zásobník bez aktivní ochranné anody Titan Active System®, ujistěte se, že je na desce čidel připojen simulační konektor TAS (v balení AD212).	
D99	CHYBA VADNA PCU	SCU	Programová verze desky SCU nerozeznala připojenou desku PCU ▶ Spojit se s příslušným servisním technikem	

8 Úspory energie

8.1 Doporučení k úsporám energie

- ▶ Prostor, kde je kotel nainstalován, dobře provětrávat.
- ▶ Větrací otvory neucpávat.
- ▶ Otopná tělesa nezakrývat. Před otopná tělesa nevěšet žádné závěsy.
- ▶ Za otopná tělesa umístit pro minimalizaci tepelných ztrát odraznou fólii (desku).
- ▶ V nevytápěných prostorech izolovat potrubí (sklep a půda).
- ▶ V nevyužívaných místnostech odstavit otopná tělesa.
- ▶ Nenechávat zbytečně téci teplou i studenou vodu.
- ▶ Pro úsporu energie až 40 % instalovat úsporné sprchové hlavice.
- ▶ Raději se sprchovat než koupat. Pro vanu se spotřebuje až 2-krát více vody a energie.

8.2 Doporučení

Dálkové ovládání je nabízeno v následujících variantách :

- ▶ kabelové propojení
- ▶ radiový přenos

Nastavení regulátoru na ovládacím panelu a/nebo na dálkovém ovládání značně ovlivňuje spotřebu energie.

Doporučení :

- ▶ V místnosti, ve které je instalováno čidlo teploty prostoru, se nedoporučuje osazovat otopná tělesa termostatickými ventily. Pokud je termostatický ventil nainstalován, je nutné ho zcela otevřít.
- ▶ Úplné otevření nebo zavření termostatických ventilů vede k nežádoucím teplotním výkyvům. Termostatické ventily otevírat a zavírat po malých krocích.
- ▶ Požadovanou hodnotu snížit na 20°C. To umožňuje minimalizovat náklady na vytápění a spotřebu energie.
- ▶ Požadovanou hodnotu snížit při větrání.
- ▶ Uvážit nastavení komfortního režimu v době nepřítomnosti (prázdninový program).

9 Záruka

9.1 Všeobecně

Gratulujeme Vám k zakoupení Vašeho nového výrobku a děkujeme Vám za Vaši důvěru.

Dovolujeme si Vás upozornit, že prvotní jakost Vašeho výrobku bude lépe zaručena při zajištění jeho pravidelných kontrol a údržby.

Váš instalatér a naše servisní síť Vám jsou samozřejmě nadále k službám.

9.2 Záruční podmínky

Zákonná ustanovení o nárocích kupujícího ze smluvního ručení nejsou následujícími ustanoveními dotčeny.

Na výrobek se vztahuje smluvní záruka na bezplatné odstranění případné závady od data uvedení výrobku do provozu pověřenou servisní organizací, které je uvedeno v záručním listě výrobku, při dodržení záručních podmínek v tomto listě uvedených.

Záruční doba je uvedena v našem záručním listu.

Škody způsobené nevhodnou obsluhou výrobku, žádná nebo nedostatečná údržba nebo nevhodná instalace výrobku (příčemž vlastník výrobku je povinen zajistit instalaci odbornou topenářskou firmou a uvedení do provozu odborným servisem pověřeným dovozcem výrobku) nejsou předmětem záruky výrobce ani dovozce.

Výrobce i dovozce vylučuje jakékoliv ručení za hmotné, nehmotné i osobní škody v důsledku instalace, která neproběhla :

- ▶ dle zákonů a předpisů či nařízení nebo vyhlášek místních úřadů,
- ▶ dle národních nebo i místních nařízení, zvláště se zřetelem na instalaci zařízení,
- ▶ dle pokynů a upozornění, uvedených v návodu k instalaci se zřetelem na pravidelnou údržbu tohoto výrobku,
- ▶ nebo která nebyla provedena odborně.

Tato záruka se omezuje na výměnu nebo opravu vadného dílu pověřenou servisní organizací včetně nutných pracovních a jízdních nákladů.

Poskytovaná záruka se nevztahuje na výměnu či opravu běžně opotřebitelných dílů, zásah nepovolanou třetí osobou, chybný nebo nedostatečný dozor a údržbu, nevhodný typ elektrického napájení a použití nevhodného či nekvalitního paliva.

Demontáž konstrukčních skupin jako jsou motory, čerpadla, magnetické ventily atd. vede k zániku záruky.

Práva stanovená Směrnicí EU 99/44/EHS, transponovanou Legislativním dekretem č. 24 ze dne 2. února 2002, vydanou v Úředním věstníku č. 57 ze dne 8. března 2002, zůstávají zachována.

Dodatek

Údaje o směrnících o ekodesignu a energetickém štítkování

Obsah

1	Specifické informace	3
1.1	Doporučení	3
1.2	Směrnice o ekodesignu	3
1.3	Technické údaje	3
1.4	Oběhové čerpadlo	4
1.5	Likvidace a recyklace	4
1.6	Informační list výrobku – kotlové ohřívače pro vytápění vnitřních prostorů	4
1.7	Datový list výrobku – regulátory teploty	4
1.8	Informační list systému – kotle	5

1 Specifické informace

1.1 Doporučení



Poznámka

Montáž, instalaci a údržbu instalace jsou oprávněny provádět pouze kvalifikované osoby.

1.2 Směrnice o ekodesignu

Tento výrobek odpovídá evropské směrnici 2009/125/ES o stanovení rámce pro určení požadavků na ekodesign výrobků spojených se spotřebou energie.

1.3 Technické údaje

Tab.1 Technické parametry pro kotle pro vytápění vnitřních prostorů

Název výrobku			AGC 10/15	AGC 15	AGC 25	AGC 35
Kondenzační kotel			Ano	Ano	Ano	Ano
Nízkoteplotní kotel ⁽¹⁾			Ne	Ne	Ne	Ne
Kotel typu B1			Ne	Ne	Ne	Ne
Kogenerační ohřívač pro vytápění vnitřních prostorů			Ne	Ne	Ne	Ne
Kombinovaný zdroj tepla			Ne	Ne	Ne	Ne
Jmenovitý tepelný výkon	P_{rated}	kW	10	15	25	35
Užitečný tepelný výkon při jmenovitém tepelném výkonu a ve vysokoteplotním režimu ⁽²⁾	P_4	kW	10,4	14,9	24,8	34,8
Užitečný tepelný výkon při 30 % jmenovitého tepelného výkonu a v nízkoteplotním režimu ⁽¹⁾	P_1	kW	3,5	5,0	8,3	11,6
Sezónní energetická účinnost vytápění	η_s	%	93	94	94	94
Užitečná účinnost při jmenovitém tepelném výkonu a ve vysokoteplotním režimu ⁽²⁾	η_4	%	89,5	89,5	89,4	89,3
Užitečná účinnost při 30 % jmenovitého tepelného výkonu a v nízkoteplotním režimu ⁽¹⁾	η_1	%	99,3	99,3	99,2	99,6
Spotřeba pomocné elektrické energie						
Plné zatížení	el_{max}	kW	0,024	0,031	0,045	0,062
Částečné zatížení	el_{min}	kW	0,020	0,021	0,019	0,021
Pohotovostní režim	P_{SB}	kW	0,004	0,004	0,004	0,004
Ostatní vlastnosti						
Tepelná ztráta v pohotovostním režimu	P_{stby}	kW	0,078	0,078	0,078	0,085
Spotřeba elektrické energie zapalování	P_{ign}	kW	-	-	-	-
Roční spotřeba energie	Q_{HE}	GJ	31	46	77	107
Hladina akustického výkonu ve vnitřním prostoru	L_{WA}	dB	37	46	51	53
Emise oxidů dusíku	NO_x	mg/kWh	28	30	34	38

(1) Nízkou teplotou se u kondenzačních kotlů rozumí teplota vratky 30 °C, u nízkoteplotních kotlů teplota 37 °C a u ostatních kotlů 50 °C (na vstupu do kotle).
(2) Vysokoteplotním režimem se rozumí teplota vratky 60 °C na vstupu do kotle a výstupní teplota 80 °C na výstupu kotle.

**Viz**

Kontaktní údaje naleznete na zadní straně obálky.

1.4 Oběhové čerpadlo

**Poznámka**Referenční hodnota pro oběhová čerpadla s nejvyšší energetickou účinností je $EEL \leq 0,20$.

1.5 Likvidace a recyklace

Obr.1 Recyklace

**Varování**

Demontáž a likvidaci kotle musí provádět kvalifikovaný odborník v souladu s místně platnými předpisy.

Při demontáži kotle postupujte následovně:

1. Vypněte kotel.
2. Odpojte přívod elektrického proudu od kotle.
3. Zavřete hlavní uzávěr plynu.
4. Uzavřete přívod vody.
5. Zavřete plynový kohout na kotli.
6. Vypusťte vodu z otopné soustavy.
7. Odpojte odvězdušňovací hadici nad sifonem.
8. Vyndejte sifon.
9. Vyměňte potrubí přívodu vzduchu a odvodu spalín.
10. Odpojte všechny trubky ve spodní části kotle.
11. Demontujte kotel.

1.6 Informační list výrobku – kotlové ohříváče pro vytápění vnitřních prostorů

Tab.2 Informační list výrobku pro kotlové ohříváče pro vytápění vnitřních prostorů

Název výrobku		AGC 10/15	AGC 15	AGC 25	AGC 35
Třída sezonní energetické účinnosti vytápění		A	A	A	A
Jmenovitý tepelný výkon (<i>Prated nebo Psup</i>)	kW	10	15	25	35
Sezonní energetická účinnost vytápění	%	93	94	94	94
Roční spotřeba energie	GJ	31	46	77	107
Hladina akustického výkonu L_{WA} ve vnitřním prostoru	dB	37	46	51	53

**Viz**

Specifická bezpečnostní opatření pro montáž, instalaci a údržbu najdete v kapitole Bezpečnostní pokyny.

1.7 Datový list výrobku – regulátory teploty

Tab.3 Datový list výrobku pro regulátory teploty

		DIEMATIC iSystem
Třída		II
Příspěvek pro energetickou účinnost vytápění	%	2

1.8 Informační list systému – kotle

Obr.2 Informační list systému pro kotle uvádějící energetickou účinnost vytápění soupravy

Sezonní energetická účinnost vytápění kotle

①

‘I’ %

Regulátor teploty

z informačního listu regulátoru teploty

Třída I = 1 %, třída II = 2 %, třída III = 1,5 %,
třída IV = 2 %, třída V = 3 %, třída VI = 4 %,
třída VII = 3,5 %, třída VIII = 5 %

②

+ [] %

Přídavný kotel

z informačního listu kotle

Sezonní energetická účinnost vytápění (v %)

③

$$([] - 'I') \times 0,1 = \pm [] \%$$

Solární přínos

z informačního listu solárního zařízení

Velikost kolektoru (v m²)Objem zásobníku (v m³)

Účinnost kolektoru (v %)

Jmenovitá hodnota ⁽¹⁾
zásobníku
A* = 0,95, A = 0,91,
B = 0,86, C = 0,83,
D - G = 0,81

④

$$('III' \times [] + 'IV' \times []) \times 0,9 \times ([] / 100) \times [] = + [] \%$$

(1) Při jmenovité hodnotě zásobníku vyšší než A použijte 0,95

Přídavné tepelné čerpadlo

z informačního listu tepelného čerpadla

Sezonní energetická účinnost vytápění (v %)

⑤

$$([] - 'I') \times 'II' = + [] \%$$

Solární přínos A přídavné tepelné čerpadlo

vyberte menší hodnotu

④

$$0,5 \times [] \text{ NEBO } 0,5 \times [] = - [] \%$$

⑤

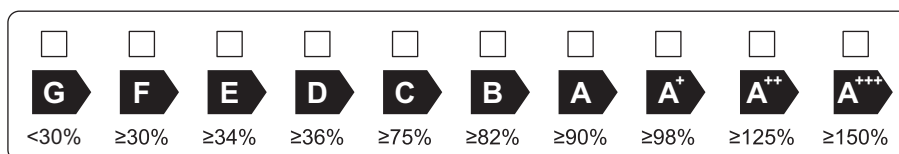
⑥

Sezonní energetická účinnost vytápění soupravy

⑦

[] %

Třída sezonní energetické účinnosti vytápění soupravy



Kotel a přídavné tepelné čerpadlo instalované s nízkoteplotními tepelnými zářiči při teplotě 35 °C?

z informačního listu tepelného čerpadla

⑦

$$[] + (50 \times 'II') = [] \%$$

Energetická účinnost soupravy výrobků stanovená v tomto informačním listu nemusí po instalaci v budově odpovídat skutečné energetické účinnosti, protože tuto účinnost ovlivňují další faktory, jako jsou tepelné ztráty v distribučním systému a dimenzování výrobků s ohledem na velikost a charakteristiky budovy.

AD-3000743-01

I Hodnota sezonní energetické účinnosti pro vytápění hlavního zdroje tepla pro vytápění vnitřních prostorů, vyjádřená v %.

- II Faktor pro porovnání tepelného výkonu hlavního zdroje tepla a přídavných tepelných zdrojů systému, uvedený v následující tabulce.
- III Hodnota matematického výrazu: $294/(11 \cdot \text{Prated})$, přičemž Prated se vztahuje k hlavnímu zdroji tepla pro vytápění vnitřních prostorů.
- IV Hodnota matematického výrazu $115/(11 \cdot \text{Prated})$, přičemž Prated se vztahuje k hlavnímu zdroji tepla pro vytápění vnitřních prostorů.

Tab.4 Porovnání kotlů

$\text{Psup} / (\text{Prated} + \text{Psup})^{(1)(2)}$	II, systém bez zásobníku teplé vody	II, systém se zásobníkem teplé vody
0	0	0
0,1	0,3	0,37
0,2	0,55	0,70
0,3	0,75	0,85
0,4	0,85	0,94
0,5	0,95	0,98
0,6	0,98	1,00
$\geq 0,7$	1,00	1,00

(1) Mezhodnoty se vypočítají lineární interpolací dvou přilehlých hodnot.
(2) Prated označuje jmenovitý tepelný výkon hlavního zdroje tepla pro vytápění vnitřních prostorů nebo kombinovaného zdroje tepla.

Tab.5 Účinnost systému

De Dietrich - AGC		AGC 10/15	AGC 15	AGC 25	AGC 35
Sezonní energetická účinnost vytápění kotle	%	93	94	94	94
Regulátor teploty	%	+ 2	+ 2	+ 2	+ 2
Sezonní energetická účinnost vytápění systému	%	95	96	96	96

DE DIETRICH FRANCE

Direction de la Marque
57, rue de la Gare - F-67580 Mertzwiller

☎ 03 88 80 27 00

📠 03 88 80 27 99

www.dedietrich-thermique.fr

VAN MARCKE BE

Weggevoerdenlaan 5
B- 8500 KORTRIJK

☎ +32 (0)56/23 75 1 1

www.vanmarcke.be

DE DIETRICH THERMIQUE Iberia S.L.U ES

C/Salvador Espriu, 11
08908 L'HOSPITALET de LID BREGAT

☎ +34 935 4 75 850

@ info@dedietrich-calefaccion.es

www.dedietrich-h-calefaccion.es

MEIER TOBLER AG CH

Bahnstasse 24 - CH - 8603 SCHWYZENBACH

☎ +41 (0) 44 806 41 4 1

@ info@meiertobler.ch

+41 (0)8 00 846 846 Serviceline

www.meiertobler.ch

MEIER TOBLER SA CH

Chemin de la Veyre-d'En-Haut B6,
CH - 1806 St-Légier-La-Chiésaz

☎ +41 (0) 21 943 02 22

@ info@meiertobler.ch

+41 (0)8 00 846 846 Serviceline

www.meiertobler.ch

DE DIETRICH Technika Grzegorz sp. z o.o. PL

ul. Północna 15-19, 54-105 Wrocław

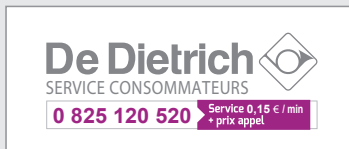
☎ +48 71 71 27 400

@ biuro@dedietrich.pl

801 080 881 Infocentrala

0,35 zł / min

www.facebook.com/DeDietrichPL
www.dedietrich-h.pl



000 «БДР ТЕРМИЯ Рус» RU

129164, Россия, г. Москва
Зубарев переулок, д. 15/1
Бизнес-центр «Чайка Плаза», офис 309

☎ 8 800 333-17-18

@ info@dedietrich.ru

www.dedietrich-h.ru

NEUBERG S.A. LU

39 rue Jacques Stas - BP.12
L- 2549 LUXEMBOURG

☎ +352 (0)2 401 40 1

www.neuber-g.lu

www.dedietrich-h-heating.com

DE DIETRICH SERVICE AT

☎ 0800 / 20 1608 freecall

www.dedietrich-h-heiztechnik.com

DUEDICI S.r.l. IT

Distributore Ufficiale Esclusivo
De Dietrich-Thermique Italia Via Bassatore, 12
12010 San Defendente di Cervasca CUNEO

☎ +39 0171 85 7170

📠 +39 0171 687875

@ info@duediclima.it

www.duediclima.it

DE DIETRICH CN

Room 512, Tower A, Kelun Building
12A Guanghua Rd, Chaoyang District
C- 100020 BEIJING

☎ +86 (0)106 581 40 17

+86 (0)106 581 40 18

+86 (0)106 581 7 056

📠 +86 (0)106 581 40 19

@ contactBJ@dedietrich.com.cn

www.dedietrich-h-heating.com

BDR THERMEA Czech Republic s.r.o. CZ

Jeseniová 2770/56 - 130 00 Praha 3

☎ +420 271 001 627

@ dedietrich@bdrthemea.cz

www.dedietrich-h.cz



De Dietrich

